



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3853
5 February 1998

CHINESE

第三八五三次会议逐字记录

1998年2月5日星期四,上午11时10分

在纽约总部举行

主席:奥耶·姆巴先生

(加蓬)

成员国:巴林

杜萨里先生

巴西

阿莫林先生

中国

秦华孙先生

哥斯达黎加

萨恩斯·比奥利先生

法国

德雅梅先生

冈比亚

萨拉赫先生

日本

小西先生

肯尼亚

阿莫洛先生

葡萄牙

苏亚雷斯先生

俄罗斯联邦

费多托夫先生

斯洛文尼亚

蒂尔克先生

瑞典

达尔格恩先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

戈默索尔先生

美利坚合众国

塞德尔伯格女士

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

上午 11 时 10 分开会。

向卸任主席表示感谢

主席(以法语发言):鉴于这是二月份安全理事会首次会议,我要借此机会代表安理会赞扬法国常驻联合国代表阿兰·德雅梅先生担任一月份安全理事会主席。我相信,我是代表安全理事会所有成员向德雅梅大使表示衷心赞赏的。他以娴熟的外交技巧指导了安理会上个月的工作。

通过议程

议程通过。

中非共和国局势

秘书长根据关于中非共和国局势的第 1136(1997)号决议提出的报(S/1998/61)

主席(以法语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据其先前磋商中达成谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长根据关于中非共和国局势的第 1136(1997)号决议提出的报告,即文件 S/1998/61。

安理会成员面前还有文件 S/1998/102,其中载有安理会在先前磋商过程中拟订的一项决议草案案文。

我要提请安理会成员注意以下其它文件:S/1998/86,即 1998 年 1 月 30 日秘书长给安全理事会主席的信 S/1998/88,即 1998 年 1 月 28 日中非共和国总统给安全理事会主席的信;以及/1998/97,即 1998 年 2 月 4 日加蓬共和国总统给安全理事会主席的信。

我的理解是,安理会准备对其面前的决议草案进行表决。除非我听到有人反对,否则我将把决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

我首先请愿在表决前发言的安理会成员发言。

德雅梅先生(法国)(以法语发言):主席先生,我确实非常感谢你对我国所说的友好话。也请允许我告诉你,我们今天在你这位非洲国家加蓬外交部长主持下开会感到非常荣幸,你务实、富有想象力和充满活力的外交活动构成了在非洲乃至整个世界不断谋求和平与稳定不可分割的一部分,从而为我们大家应如何力行《宪章》各项原则树立了生动榜样。

在中非共和国历经沧桑后,1997 年 1 月的《班吉协定》建立了和平与民族和解进程。班吉协定执行情况非洲监测团(班吉协定监测团)支持了这一进程。法国赞扬国际调解委员会主席加蓬共和国总统邦戈先生所采取的行动。他一直在努力确保《班吉协定》得到遵守。我们还赞扬班吉协定监测团部队派遣国:布基纳法索、加蓬、马里、乍得、塞内加尔和多哥作出各项努力。

最后,我们还赞扬坚持不懈地支持班吉协定监测团活动的秘书处。该特派团是预防性外交相当显著的范例,预防性外交是联合国防止威胁区域或国际安全与稳定的冲突及局势恶化的大量努力的根本目标。由于班吉协定监测团的努力,取得了重大进展。

然而,中非共和国局势仍然是极为危险的,并继续威胁该区域的稳定与安全。因此,必须进行持续努力以支持中非共和国的民族和解。的确,必须为即将在 9 月份举行的立法选举做准备工作,改组治安部队,并在经济和社会领域执行有力措施,只有当安全得到一项维持和平行动的维持和保障时,才能进行这些活动。

秘书长提出了关于班吉协定监测团的一项可能后续行动的建议。这些建议,除其它外,规定设立一项维持和平行动。

法国支持秘书长的建议。因此,它今天将对安理会面前的决议草案投赞成票。该决议草案实际上允许秘书处起草安全理事会将于 3 月 16 日决定的行动建议。我们深信,针对非洲、主席先生你及秘书长的期望,那时安理会的决定将是一致和积极的。我们确信,它今天也将是这样的。

主席(以法语发言):我谨通知安理会,我收到了中非共和国代表的一封信,她在信中要求邀请她参加对安理会议程上这个项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条,邀请这位代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,波恩哥女士(中非共和国)在安理会议席就座。

泰华孙先生(中国):主席先生,我热烈地欢迎外长阁下主持安理会今天的会议。

中国赞成继续延长《班吉协定》监测团的授权,以支持《班吉协定》国际监督委员会帮助中非政府和各界解决中非危机的努力。因此,中国代表团将对我们面前的决议草案投赞成票。

作为非洲的真诚朋友,中国一直十分关注中非局势的发展。我们对政治、军事危机给中非社会带来的持续动荡深感不安;对中非人民因此而受到的困苦深表关切和同情。中国由衷地祝愿,中非能早日走出危机,中非人民能早日重享安乐的生活。

我们很高兴看到,中非各方坚定、积极地致力于恢复国家的和平与稳定。我们支持一年前成立的中非民族团结政府。我们同样欢迎一年来中非各方在执行《班吉协定》道路上取得的进展。我们相信,只要中非各方能从人民的根本利益着想,本着和解的精神,彼此以诚相待,只要有决心、有恒心、有信心,中非各方一定能够克服困难和分歧,彻底完成《班吉协定》规定的各项任务,最终实现民族和解、国家和平、人民幸福。

为帮助中非解决危机,实现和解,非洲国家、特别是中部非洲国家克服自身困难,作出了极大的贡献。在这方面,我们高度赞赏以贵国总统邦戈阁下为领导的《班吉协定》监测团发挥的关键作用。

中国一贯鼓励并支持非洲国家依靠自身力量,解决本地区问题的努力。我们希望,中非各方与《班吉协定》监测团密切合作,使这一区域努力早日获得成功。与

此同时,我们原则上也将积极考虑秘书长关于在中非部署联合国维和行动的提议。

中国始终认为,国际社会应重视非洲问题,积极帮助非洲国家解决危机,实现区域和平与稳定。我们希望有关方面积极响应中非政府、非洲国家和联合国秘书长的呼吁,为中非的和平与重建提供积极的援助。中国也将继续为此作出自己的努力。

小西正树先生(日本)(以英语发言):主席先生,请让我也欢迎你参加这个重要的会议。去年八月,为了防止在中非共和国再次爆发冲突,安全理事会作出政治决定,授权参加班吉协定执行情况非洲监测团(非洲监测团)的成员国以及提供后勤支助的国家确保其人员的安全和活动自由。我国代表团想对参与活动的各方,包括参加非洲监测团活动的各方、国际监测委员会,以及为这些活动提供了急需的支助的法国表示真诚感谢。我还想对加蓬总统邦戈致以特别的敬意,他作为国际调解委员会主席发挥了不可缺少的作用。

日本参加了为制定一项预防和及早解决非洲的冲突的有效战略,并探讨安全理事会能在这样一项战略中起何种作用而作出的努力。自从去年成为安理会成员以来,日本对安理会在这个问题的审议工作怀有强烈和积极的兴趣。鉴于上述努力,日本认为,在中非共和国部署一项联合国维持和平行动应看作是这个战略的一部分。它认识到,虽然由于非洲监测团的出色工作,当地目前存在着相对稳定状态,但非洲监测团的任务一旦期满,继续保持国际存在是绝对必要的。因此,我国代表团将投票赞成我们面前的决议草案,包括草案的以下意图:安全理事会应在 3 月 16 日之前就在中非共和国建立一项维持和平行动作出决定。我还认为,把对非洲监测团的授权延期到 3 月 16 日将使帕塔塞总统有时间履行他所作的实施《班吉协定》的承诺。

我想重申,极其重要的是,作为行政首脑的帕塔塞总统必须履行他对中非共和国人民,特别是政府士兵和官员的承诺和责任。这确实是在该国实现真正和持久和平与稳定的先决条件。有很多需要克服的困难,包括改组安全部队和通过新的选举

守则。我国代表团期待着秘书长将于本月早些时提交的报告,其中将介绍在这些方面取得的进展,并将载有关于将要建立的维持和平行动的细节。与此同时,日本将继续协助中非共和国为恢复稳定和实现更大繁荣而作出的努力。

阿莫林先生(巴西)(以法语发言):主席先生,我想首先说,我们非常荣幸地看到你作为加蓬外交部长主持安全理事会的工作。有你在此将确保我们的工作能明智而有效地进行。我还想对将于本月指导我们的工作的当格·雷瓦卡大使表示最良好的祝愿。我还想对阿兰·德雅梅大使有效地在一月担任安理会主席表示敬意。

自从通过第 1136(1997)号决议以来,中非共和国的局势出现了有利的发展。例如,载于秘书长最新报告中的帕塔塞总统的信就是朝着正确的方向迈出的重要一步。我们还想强调奥马尔·邦戈总统在和平进程中所起的关键作用。

然而,虽然《班吉协定》的各签署方作出各种努力,特别是班吉协定执行情况非洲监测团(非洲监测团)——该团所作出的中立和不偏不倚的贡献应该得到我们的充分承认——的努力,但仍然存在着对和平进程未必有利的因素。反对派十一政党集团(十一党团)和四个工会集团的领导人已决定退出会议筹备委员会是一个令人关切的新因素。

我们所支持的正在审议的决议草案将把非洲监测团行动的授权延期到 3 月 16 日。此外,安理会支持秘书长任命一名中非共和国问题特别代表的意图,并鼓励秘书长不拖延地进行任命。我们确信,这样一名特别代表将对和平进程作出重要贡献。

关于建立一项联合国维持和平行动,本决议草案规定,应在 3 月 16 日之前在秘书长将于 2 月 23 日之前提交的报告的基础上就此作出一项决定。这份报告应包括一项关于在中非共和国建立的维持和平行动的结构、目标和所涉财政问题的建议。

当然,中非共和国的各个政治派别仍对和平进程负有首要责任。在这方面,邦戈总统能够发挥中心作用。鉴于该国国内的实际事态发展,我确信,国际社会准备

在中非共和国的和解和国家重建过程中发挥作用。

杜萨里先生(巴林)(以阿拉伯语发言):我国代表团想对秘书长的全面报告,对由加蓬总统哈吉·奥马尔·邦戈担任主席的国际调解委员会对国际监测委员会的主席和成员,对班吉协定执行情况非洲监测团(非洲监测团),以及对各有关国家表示赞赏。

我们还想对联合国开发计划署和正在为中非共和国实现持久和平、稳定和民族和解而在该国作出努力的所有联合国机构和方案表示感谢。

我国代表团对秘书长在他的报告第 24 段中对在改善中非共和国的局势方面所取得的进展仍很脆弱所表达的关切有同感。因此,我国代表团要求紧急实施所有《班吉协定》,这当然将需要有关各方对协定的实施作出承诺。

我国代表团还呼吁联合国开发计划署(开发计划署)、联合国其他专门机构和会员国继续支持中非共和国及其安全与稳定。我们重申确保中非共和国的安全和政治稳定是何等的重要。

出于这些理由,我们将投票支持安全理事会面前的决议草案,我们相信,它将有损于中非共和国的和平进程。

非洲部队撤离之后将会发生什么情况无法预料,因此,我们必须认真考虑在中非共和国设立一项联合国维持和平行动。我们支持这样做,并期望秘书长按照我们面前的决议草案第 11 段中的要求,就设立这样一项行动提出详细报告。这将产生积极作用,加强中非共和国的安全与稳定。

阿莫洛先生(肯尼亚)(以英语发言):主席先生,今天在安理会讨论一个对非洲极端重要的问题时,肯尼亚代表团高兴地看到由你加蓬共和国外交部长主持安全理事会工作。作为参加解决非洲某些政治和经济问题的区域行动的一个非洲国家,肯尼亚对加蓬总统邦戈以及加蓬整个国家在中非共和国目前局势中所起的令人钦佩的领导作用感到自豪。人们也要向目前参与确保中非共和国继续保持相对稳定的所有国家表示敬意。在这方面,法国政府的贡献特别值得赞扬。最后,我们赞扬秘书

处继续同这些国家的勇敢努力重点合作。

秘书长 1998 年 1 月 23 日的报告清楚地介绍了班吉目前的局势,显示了我们在该国今后参与的轮廓。我们支持秘书长的努力,并欢迎他的建议。我们肯尼亚人十分清楚地意识到目前局势的脆弱性和它对区域稳定及国际和平与安全的影响。班吉协定执行情况非洲监测团(班吉协定监测团)无疑在极端困难的条件下工作出色。我们感到鼓舞,它愿继续协助中非共和国巩固仍然脆弱的和平。我们还高兴地看到人们期待已久的,由所有政治团体参加的民族和解会议已经定于 1998 年 2 月 23 日至 28 日这一星期举行。我们认为,这是实现中非共和国人民团结的一个重要步骤,中非共和国人民已经厌倦冲突。

然而,法国的后勤和财政支助预期将在 1998 年 4 月中旬撤离,这将打乱班吉协定监测团的行动,并无疑将失去迄今已取得的进展,破坏该国脆弱的和平,因为班吉协定监测团完全依靠法国的这种支助。正是出于这些理由,我们赞同秘书长报告中的结论即

“因此必须立即大胆采取影响深远的措施,以纠正中非共和国当前的情况”。(S/1998/61,第 24 段)

我们代表团认为,我们面前的决议草案力求通过延长班吉协定监测团任务期限至 1998 年 3 月 16 日来解决这些问题,而且它表示安理会打算就设立一项维持和平行动作出决定。这对推动中非共和国的和平进程朝前发展至关重要。因此,肯尼亚将对此决议草案投赞成票。

最后,我们要正式表示,安全理事会中所有非洲国家代表团热情感谢各代表团在本决议草案的讨论过程中清楚表现的极佳的合作精神和善意。我们诚挚希望这种精神也能延用于我们希望各国对为帮助中非共和国而设立的信托基金捐款的继续呼吁。

主席(发法语发言):我感谢肯尼亚代表对我讲的客气话。

苏亚雷斯先生(葡萄牙)(以法语发言):主席先生,首先我要表示,我国代表团满意

地看到你主持这次安全理事会会议。由你主持合乎逻辑,这不仅因为加蓬担任本月份安理会主席,它也反映了贵国、贵国总统和你本人在坚决努力寻求办法解决中非共和国问题方面所起的作用。

(以英语发言)

驻中非共和国的班吉协定执行情况非洲监测团(班吉协定监测团)是非洲在防止冲突和稳定危机方面能起怎样的作用的一个很好的例子。但是班吉协定监测团的活动需要国际社会的补充支持。在这方面,我们赞扬法国迄今所提供的重要协助。然而,联合国不久将不得不考虑如何最好地利用这些努力,使迄今所取得的成就不受危害。

葡萄牙愿再次赞扬非洲的调解努力和非洲统一组织(非统组织),并且重申我们支持国际监测委员会和班吉协定监测团及其部队派遣国——布基纳法索、乍得、加蓬和马里——在中非共和国仍在进行的民族和解进程中所起的非常重要的作用。在这方面我们还要赞扬国际监测委员会主席和加蓬共和国总统邦戈的努力,他们在解决这场危机和监测《班吉协定》的执行情况方面一直起着重要的作用。主席先生,正如我前面所说,今天你坐在安理会安理会议席上反映了贵国在这一进程中所起的重要作用。

中非共和国局势仍然不稳。打乱现在易变的安全及社会和经济状况将对整个区域产生严重影响。因此,葡萄牙欢迎秘书长有关 3 月 16 日班吉协定监测团撤离后联合国派团驻扎的设想的建议。我们基本上赞同秘书长对仍然脆弱的和平进程和对这一非洲次区域的国际环境的评估。我们也赞同秘书长报告中所表示的意见:有关各方应尽快执行《班吉协定》的所有条款,并且应进行重大改革来振兴该国的经济、改善人民的生活条件。

已经取得的进展不应受到损害。但考虑到这些进展以及今后充分执行《班吉协定》和实现中非共和国长期稳定方面的艰巨任务,葡萄牙同意秘书长所提的看法,需要在该国建立维持和平行动,作为一项重大的预防性措施。为此,葡萄牙支持今

天摆在我们面前的决议草案。

萨拉赫先生(冈比亚)(以英语发言):主席先生,首先请允许我表示由衷高兴地看到你作为加蓬外交部长主持安全理事会的这次正式会议并在会上发言。你的到会使我代表团感到荣幸。这是一个适当的场合,因为我们正在讨论中非共和国问题,而加蓬共和国正在这方面起带头作用。

我要再次感谢秘书长提交了关于中非共和国的内容非常详实的报告。我们由衷赞赏和感谢法兰西共和国和班吉协定非洲监测团(班吉协定监测团)以及联合国开发计划署(开发计划署)和非洲统一组织(非统组织),它们在中非共和国危机中进行的重大和及时的干预大大促进了该国和平与安宁的恢复。

《班吉协定》是中非共和国和平进程的基础,有关当局在班吉协定监测团和其他国际机构的参与下,正朝着成功执行这些条款方向迈出巨大步伐。然而,在履行对于中非共和国居民中非常脆弱阶层的财政义务的时候,必须需要国际社会的迅速干预,以此避免出现社会动荡和普遍不安全。它将推翻整个和平进程,并且使局势倒退回原来的状况。因此,我国代表团敦促各捐助机构和布雷顿森林机构为班吉行动提供财政支助。

由于班吉协定监测团在中非共和国的有效干预和继续驻留,班吉现在保持着相对的和平与安全,但很显然,这一局势是非常脆弱的,因为闷燃的暴力余烬尚未完全熄灭。它们不时地通过该国各种形式的倒退行动,出现在世人面前。因此,随着法国军队即将撤出以及班吉协定监测团任务期限的最终结束,很可能会出现一个真空,使一切崩溃,从而导致该国回到普遍混乱和不安全状态。此种危险局势还可能威胁到整个区域的和平与稳定。

在这方面,在中非共和国维持一个可靠的维持和平特派团将是朝捍卫班吉和平进程并使稳定在该国牢固扎根这一正确方向迈出的一个决定性步伐。这一特派团可在建立有利于举行立法和总统选举的气氛方面发挥非常重要的推动作用。

如果在中非共和国处于紧要关头的时候将它抛弃,那么迄今为恢复该国的可靠

和平与安全而作的所有值得赞扬的努力都将白费,这将是无法想象的。因此,我们与帕塔塞总统一道,要求联合国以肯定的态度考虑设立中非共和国维持和平特派团,以确保毫不间断地保持该国的和平与稳定,因为这方面的一点点真空便会导致该国,甚至整个区域重新陷入我们作出巨大努力要防止的冲突局势。

加蓬代表团向国际社会发出了响亮的呼吁,吁请它在这个关键时刻援救中非共和国乃至整个非洲。这一呼吁值得在此重申。因此,我国代表团支持秘书长报告第 33 段所述的意见,延长班吉协定监测团的任务期限,直至由联合国的维持和平部队取代为止。

冈比亚支持我们面前的决议草案,我们将对它投赞成票。

达尔格恩先生(瑞典)(以英语发言):国际监测委员会和班吉协定非洲监测团(班吉协定监测团)正在发挥重大作用,促进恢复中非共和国的和平与安全。今天,我们要表示尤其赞赏参与这些努力的所有各方——国际监测委员会主席邦戈总统及其各成员、班吉协定监测团的部队官兵和部队派遣国以及联合国开发计划署(开发计划署)。

过去一年里在执行《班吉协定》方面取得了进展。我们希望,如中非共和国总统 1998 年 1 月 8 日给秘书长的信中所述的那样,现在将作出一致的努力,执行那些尚未得到落实的条款。瑞典支持将安全理事会对班吉协定监测团的授权延长到 3 月中旬。

我们还认为,在班吉协定监测团的任务期限结束后,需要继续有国际人员驻留在中非共和国。联合国负有维持国际和平与安全的责任。因此我们支持以联合国行动形式来接替班吉行动监测团的建议。我们期待着秘书长打算提交给安全理事会的详细行动构想。

我们尤其重视所设想的联合国行动的预防性和多功能方面。该行动的军事和民事部分将需在联合国各机构和布雷顿森林机构密切合作下结合开展活动。

瑞典将对今天摆在安理会面前的决议草案投赞成票。

蒂尔克先生(斯洛文尼亚)(以英语发言):主席先生,你作为加蓬外长在这个重要场合主持安全理事会的工作使我们感到荣幸。我们也要向安全理事会本月份主席、加蓬常驻代表阁下表示最良好的祝愿。我们相信,他对安全理事会的领导将是有效和成功的。我们还要借此机会表示赞赏法国阿兰·德雅梅大使在担任安全理事会一月份主席期间有效领导了安理会的工作。

我们要感谢秘书长提交了有关中非共和国局势的详细报告和班吉协定后续行动国际委员会的报告。主席先生,我们尤其要对贵国加蓬总统奥马尔·邦戈阁下表示钦佩,钦佩他为建立中非共和国的和平与正常秩序作出了努力。

我们从安全理事会最近收到的报告中赞赏地注意到,班吉协定非洲监测团(班吉协定监测团)发挥了积极作用。由于它的努力,自《班吉协定》签署以来,班吉逐步恢复了和平与安全。我们还满意地注意到参加班吉协定监测团的会员国提出的三次报告以及该报告中所提到的执行《班吉协定》的努力。

中非共和国的局势及和平进程仍然十分脆弱。因此,令我们感到鼓舞的是,参加班吉协定监测团的国家以及中非共和国都愿意延长班吉协定监测团的任务期限,以便它完成任务,条件是此后将设立联合国维持和平行动来接续它的工作。

我们高度重视迅速执行《班吉协定》中尚未执行的条款。在这方面,我们赞赏联合国开发计划署提供的支持。我们鼓励它继续它的努力。

中非共和国总统帕塔塞先生在他 1998 年 1 月 8 日给秘书长的信中对《执行班吉协定》的各项条款所作的承诺是极为重要的,必须迅速履行。

斯洛文尼亚还认为,国际社会的进一步支持是必要的。因此,我们高度重视将班吉协定监测团的任期延至 1998 年 3 月 16 日,以便联合国可能设立一项维持和平行动。我们支持秘书长提出的大意如此的建议。

国际社会的政治意志和该受影响国家本身的努力对建立稳定的和平与安全以及成功地执行结构性调整方案是至关重要的。

因此,我们感到鼓舞的是,中非共和国所有政党已表示打算参加 1998 年 2 月 23

日至 28 日在班吉举行的民族和解会议。

最后,我愿表示斯洛文尼亚代表团感到满意的是,安全理事会今天提交以采取行动的决议草案涉及现阶段中非共和国局势的所有有关问题。我们祝贺非洲国家集团在肯尼亚的领导下拟定了该决议草案。我们将对决议草案投赞成票。

戈默索尔先生(联合王国)(以法语发言):主席先生,我国代表团欢迎你的光临,并欢迎贵国代表团必定在本月以有效和亲切友好的方式担任主席。

联合王国首先要赞扬担任国际调解委员会主席的加蓬总统邦戈为在中非共和国实现持久和平所作的重大努力。

联合王国赞扬班吉协定执行情况非洲监测团(班吉协定监测团)的努力,监测团继续在维持中非共和国和平方面起着极为重要的作用。我们还热情赞扬非洲部队派遣国的努力以及法国在后勤支援班吉协定监测团方面发挥的作用。

(以英语发言)

联合王国注意到秘书长关于在某种情况下以一项维持和平行动来接替班吉协定监测团的作用的建议以及他提出的关于安全理事会应原则上同意这项建议的请求。联合王国将肯定积极地考虑这项请求。

我们还支持秘书长提出的建议:联合国行动的部署应以中非共和国政府满足在其社会、经济、财政和安全政策中进行基本调整这一需要为先决条件。我们欢迎秘书长打算在班吉设立一个联合国政治办事处,以监测该共和国在实行这些改革方面的进展。

出于这些原因,我国代表团将对我们面前的决议草案投赞成票。

费多托夫先生(俄罗斯联邦)(以法语发言):主席先生,我国代表团高兴地有此机会看到你主持关于班吉协定执行情况非洲监测团问题的安全理事会本次会议。外长先生,这一令人愉快的场合具有特别的象征意义,因为贵国、尤其是奥马尔·邦戈总统为中非共和国的政治解决作出了并继续作出至关重要的贡献。

(以俄语发言)

俄罗斯代表团将对延长班吉协定监测团授权至 3 月 16 日的决议草案投赞成票。我们从这样一个前提出发,即为了中非共和国局势的稳定化、对《班吉协定》的国际支援是至关重要的。我们还注意到,尽管在该国恢复和平和实现和解方面不可否认地取得了进展,但这一进展还不是不可逆转的。

对进一步稳定极为重要的是各方对《班吉协定》的承诺。显然,困难的经济和社会局势仍然是一个主要的不稳定因素。为了改善这一情况,我们必须为经济和社会复苏作出必要的努力,而经济和社会复苏则是全国正常化的可靠基础。

我们原则上准备对在中非共和国设立一个在时间和资源上有限的联合国维持和平行动持积极的看法。我们准备在秘书长提出另一份关于任期延长和可能的维持和平行动的报告之后作出进一步的更加具体的决定。

萨恩斯·比奥列先生(哥斯达黎加)(以西班牙语发言):主席先生,请允许我代表我国代表团表示我们看到你在这一场合主持我们的工作的满意心情。哥斯达黎加赞赏并赞扬加蓬、特别是奥马尔·邦戈总统在促进就影响非洲中部国际和平与安全的问题达成区域协议方面所起的领导作用。

我们多次在此表示我们重视非洲国家在实现影响其大陆的政治和安全问题的适当解决方面所显示出的领导才能。在这一方面,我们特别强调非洲统一组织(非统组织)和正积极地、富有创造性地参与在非洲解决冲突和维持和平的各分区域组织正确地发挥的作用。我们向它们表示赞赏。

在这一背景下,中非共和国事例应该并值得予以强调,因为那里的分区域各国在班吉协定国际监测委员会的框架内作出了重大和宝贵的预防性外交和缔造和平努力。这项工作当然依赖并仍旧依赖法国提供的重要政治和物质支助。由于其与该地区的传统关系、法国作出了重大努力以支持中非共和国和平。

中非共和国和平与安全基于该国的特征和特定条件。如同在发展中世界发生的其它冲突一样,这场冲突根植于影响人民安全的经济和社会困难。因此,哥斯达黎加认为,中非共和国有能力解决影响发展进程的严重经济和社会问题是解决其问

题的至关重要的条件。国际社会应该紧急处理这一局势,因此,我们感到高兴的是,联合国通过联合国开发计划署以综合方式支持和支助国际监测委员会。然而,在这一方面,我们认为布雷顿森林国际金融机构应采取一种新方法,在特别和特殊的基础上援助该国的经济和社会重建。

班吉协定执行情况非洲监测团正在中非共和国所做的工作对维持该国和平与安全是最重要的。我们尤其要强调它在促进人民安全方面所发挥的作用。为此,我们认为这一重要努力应继续下去。我国代表团因此支持我们面前的决议草案。我们相信班吉协定监测团的继续存在,将对《班吉协定》的持续执行具有极大重要性。

我们之所以这样说,是充分意识到:无可否认的是应由中非人民自己来实施该协定。因此,我们赞扬帕塔塞总统及各政治党派愿特别在支持民族和解方面为此目标而努力。

最后,我谨表示,哥斯达黎加极度重视近期将在中非共和国部署联合国维持和平行动一事。我们将在安理会讨论这一部署时予以支持。

塞德尔伯格女士(美利坚合众国)(以英语发言):美国赞扬加蓬总统、马里前总统、其它非洲国家及法国对巩固中非共和国和平与安全所作的贡献。我们尤其欢迎加蓬共和国外交部长:你今天的光临突出了中非共和国稳定的重要性。

国际社会通过班吉协定执行情况非洲监测团(班吉协定监测团),在班吉重新确立了安全,展开了一项有效的解除武装方案,并帮助创造了执行《班吉协定》的必要条件。为此美国充分支持把根据第七章而对班吉协定监测团的授权初步延长至3月16日。我们将对该决议草案投赞成票。

美国将准备就联合国于3月16日之前在中非共和国可能采取的维持和平行动作出决定。我们将考虑是否能够以维持和平行动可提供的安全保护伞来协助中非共和国的体制、政治、军事和经济改革进程。我们将认真研究秘书长关于拟议的维持和平行动的规模、任务期限、费用和撤出战略的建议。

我们将对中非共和国各方对执行《班吉协定》的承诺予以同样考虑。国际社会能够协助、但无法取代中非共和国政府实现长期稳定的努力。要使维持和平行动有效,它就必须同中非共和国政府执行根本的政治、经济及安全改革联系在一起。我们敦促中非共和国政府立即展开这种改革。

美国支持秘书长打算任命一位驻中非共和国特别代表。我们认为迅速任命一位特别代表会有助于中非共和国政府、联合国各机构及国际社会制定一项能解决中非共和国危机和建立更永久和平的协调的过渡方案。一个由有关政府和组织组成的中非共和国之友小组,可为特别代表的努力提供主要支持。

主席(以法语发言):我现在就把载于文件 S/1998/102 的决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成:

巴林、巴西、中国、哥斯达黎加、法国、加蓬、冈比亚、日本、肯尼亚、葡萄牙、俄罗斯联邦、斯洛文尼亚、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席(以法语发言):15 票赞成。决议草案获得一致通过,成为第 1152(1998)号决议。

我现在以加蓬共和国外交部长的身份发言。

安理会刚才经通过这一延长班吉协定执行情况非洲监测团(班吉协定监测团)任务期限的决议,作出了一项重要决定。加蓬共和国总统哈吉·奥尔马·邦戈以其作为中非共和国危机国际调解委员会主席的身份,在他给安全理事会主席的信中,向安理会表达了采取所有可能步骤来避免中非共和国局势由于缺乏适当援助而再次恶化的紧迫需要。我极为满意的是我们刚才通过的决议反映出这种关注。

在这方面,我要强调班吉协定监测团在中非共和国政治趋于稳定方面发挥的显著作用,但我们必须意识到这种稳定尚非绝对有保证。我还乐于在此对正参加班吉协定监测团的非洲国家--布基纳法索、塞内加尔、乍得、多哥、马里和加蓬--所作

的牺牲表示敬意。我还感谢联合国开发计划署所提供的援助。我也乐于赞扬各伙伴国、特别是法国表现出的承诺,后者对班吉协定监测团的后勤和财政捐助使它得以完成其任务。

在班吉协定监测团的组成和资源由于法国宣布退出而将经历重大变化之际,我认为国际社会理应尤其通过按秘书长科菲·安南先生在其 1998 年 1 月 23 日的报告中所正确建议的那样及时部署一项维持和平行动,而表明其对中非人民的声援。安理会通过采取这一步骤,将有效促成防止在中非共和国再出现新的冲突,这种冲突的后果将严重威胁整个中非次区域本来已经脆弱的和平。

最后,我不能不表示,加蓬政府对安全理事会可能在于非洲部署一项维持和平行动方面的任何进一步拖延深表关注。

在目前情况下,我们感到实在没有道理采取这种态度。在我看来,从班吉协定监测团向今后确立的任何行动顺利过渡的一切条件似乎都已具备。我们应记住必须避免因国际社会在非洲的一个危机局势中置身事外而造成另一场悲剧。

因此我必须藉此机会重申班戈总统向安理会发出的呼吁,请它完成它在中非共和国维持和巩固和平的任务。

我现在重新行使作为安全理事会主席的职能。

我的名单上已没有其他人要发言。安全理事会就此结束本阶段对这一议程项目的审议。

下午 12 时 20 分散会。